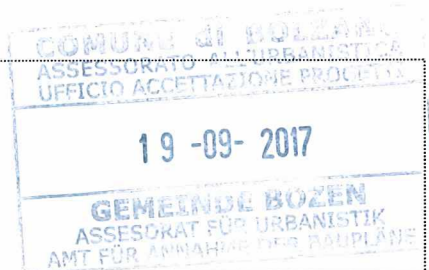




Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

2017-349-0

2017-349-0



Protocollo/Protokoll **Com. Bolzano-Gem. Bozen**
N. 0132747 19/09/2017
Tit.: 6.3 E



AL COMUNE DI BOLZANO
UFFICIO GESTIONE DEL TERRITORIO
SERVIZIO EDILIZIA

Domanda di rilascio di
CONCESSIONE EDILIZIA

Il/la sottoscritto/a _____
nato/a a _____ il _____
residente a _____
in via/p.zza _____ n. _____

Codice fiscale _____

in qualità di:

- proprietario
- legale rappresentante
- amministratore condominiale
- altro _____

SOCIETÀ _____
sede legale _____

CONDOMINIO _____
indirizzo _____

Partita IVA _____

CHIEDE

ai sensi della normativa vigente in materia il rilascio
della **concessione edilizia**:

- nuova
- in sanatoria

5. Ripartizione Pianificazione e Sviluppo del Territorio
5. Abteilung für Raumplanung und – Entwicklung

5.1 Ufficio Gestione del Territorio
5.1 Amt für die Verwaltung des Gemeindegebietes

5.1.3 Servizio Edilizia
5.1.3 Dienststelle für Bauwesen

marca da bollo
Stempelmarke

Bolzano/ Bozen, _____

pratica / Akte Nr. _____

il tecnico incaricato
Der/die zuständige
Sachbearbeiter/-in

**AN DIE
STADTGEMEINDE BOZEN
AMT FÜR DIE VERWALTUNG DES
GEMEINDEGEBIETES
DIENSTSTELLE FÜR BAUWESEN**

Antrag auf Ausstellung einer
BAUKONZESSION

Der Antragsteller/die Antragstellerin
Herr/Frau **Günther Burger**
geboren in
wohnhaft in
Str./Platz _____

Steuernummer _____

ERSUCHT

in seiner/ihrer Eigenschaft als:

- Eigentümer/-in
- gesetzliche/-r Vertreter/-in
- Hausverwalter/-in
- Sonstiges **Direktor Rip.38 - PAB**

GESELLSCHAFT **AUTONOME PROVINZ BOZEN**
Rechtssitz **Silvius Magnago Platz, n.1**
39100 - Bozen

KONDOMINIUM _____
Anschrift _____

MwSt.-Nummer _____

00390090215

nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen um:

- Erstaussstellung einer **Baugenehmigung**
- nachträgliche Erstaussstellung einer Baugenehmigung

in variante - n. del
rinnovo - n. del

Genehmigung von Änderungen am Projekt,
Baugenehmigung Nr. vom
 Erneuerung der Baugenehmigung Nr. vom

per l'esecuzione delle seguenti opere :

.....
da eseguirsi in Bolzano
via n.
p.zza n.
sulla p.f.
p.ed.
p.m. sub.
in C.C.

Geplante Bauarbeiten: **Abbruch der bestehenden Gebäude für die Realisierung des neuen Busbahnhofes**
Ort der Bauausführung: Bozen
Adresse: **Rittnerstraße** - Nr.
.....G.p.
B.p. **512**
mat. Ant. Baueinh. Nr.
K.G. **Zwölfmalgreien**

di cui al progetto elaborato dal tecnico

.....
residente a
in via/p.zza n.

Projektplanung:

Herr/Frau **Dr. Ing. Günther Rauch**
wohnhaft in **Auer**
Anschrift: **Branzollerweg** Nr. **4**

Codice fiscale **R C H G T H 6 1 A 1 4 A 9 5 2 A** Steuernummer

iscritto all'Albo Professionale

geometri ingegneri
 architetti periti

eingetragen im Berufsverzeichnis der

Geometer Ingenieure
 Architekten Fachingenieure

della Provincia di nr.

der Provinz **Bozen** unter Nr. **805**

I sottoscritti dichiarano sotto la loro personale responsabilità quanto segue:

Die Unterzeichner erklären Folgendes unter eigener Verantwortung:

PREVENZIONI INCENDI (L.P. 18/92)

- di non svolgere, né prevedere, in merito alla domanda di concessione edilizia alcuna attività soggetta a controllo di prevenzioni incendi ai sensi del D.P.R. 01.08.2011, n. 151.
- sono previste attività soggette a controllo di prevenzioni incendi ai sensi del D.P.R. 01.08.2011, n. 151 come risulta dallo studio di fattibilità che si allega

BRANDSCHUTZ (L.G. 18/92)

- Im Zusammenhang mit diesem Bauantrag werden keine Tätigkeiten durchgeführt oder geplant, die nach Maßgabe des D.P.R. Nr. 151 vom 01.08.2011 der Brandschutzkontrolle unterworfen sind.
- Im Zusammenhang mit diesem Bauantrag sind Tätigkeiten geplant, die nach Maßgabe des D.P.R. Nr. 151 vom 01.08.2011 der Brandschutzkontrolle unterliegen. Die Machbarkeitsstudie wird beigelegt.

ISOLAMENTO TERMICO (L.P.10/91)

- l'isolamento termico dell'immobile verrà realizzato a norma di legge.

WÄRMEDÄMMUNG (L.G. 10/91)

- Die Wärmedämmung des Gebäudes entspricht den gesetzlichen Vorgaben.

CASA CLIMA (ART. 51/TER DEL REGOLAMENTO EDILIZIO)

- L'intervento previsto rispetta i parametri previsti dalla normativa sul risparmio energetico e raggiunge la cat. "B" della certificazione Casa Clima come da allegata dichiarazione;
- L'intervento previsto non è soggetto al rispetto della normativa sul risparmio energetico in quanto

KLIMAHHAUS (ART. 51/TER DER GEMEINDEBAUORDNUNG)

- Die in den gesetzlichen Bestimmungen zur Energieeinsparung genannten Grenzwerte werden eingehalten. Der Bau entspricht dem "KlimaHaus B"-Standard. Die entsprechende Erklärung liegt diesem Antrag als Anlage bei.
- Die geplante Baumaßnahme unterliegt nicht den gesetzlichen Bestimmungen zur Energieeinsparung. Begründung:

RISPARMIO ENERGETICO E FONTI RINNOVABILI DI ENERGIA (ART. 19/TER DEL REGOLAMENTO EDILIZIO)

- l'intervento rispetta i parametri previsti relativi all'utilizzo di fonti rinnovabili di energia, come da allegata relazione tecnica specifica.
- l'intervento non è soggetto al rispetto dei parametri previsti in materia di utilizzo di fonti rinnovabili di energia in quanto

ENERGIEEINSPARUNG UND ERNEUERBARE ENERGIEN (ART. 19/TER DER GEMEINDEBAUORDNUNG)

- Das Bauvorhaben unterliegt den Bestimmungen über die Nutzung erneuerbarer Energien. Der entsprechende technische Bericht liegt als Anlage bei.
- Die Baumaßnahme unterliegt nicht den Bestimmungen über die Nutzung erneuerbarer Energien. Begründung:

R.I.E. (ART. 19/BIS DEL REGOLAMENTO EDILIZIO)

- L'intervento proposto rispetta l'indice R.I.E. di zona, come dal allegata certificazione preventiva R.I.E. rilasciata dal Servizio Giardiniera Comunale
- L'intervento proposto non è soggetto al rispetto dell'indice R.I.E. in quanto

B.V.F. (ART. 19/BIS DER GEMEINDEBAUORDNUNG)

- Im Zuge der Baumaßnahme wird der B.V.F.-Index für den betreffenden Stadtteil eingehalten. Die B.V.F.-Vorabbescheinigung der Dienststelle Stadtgärtnerei liegt als Anlage bei.
- Für diese Baumaßnahme ist die Einhaltung des B.V.F.-Indexes nicht erforderlich. Begründung:

SICUREZZA IMPIANTI (D.P.P. N. 27/09)

ANLAGENSICHERHEIT (D.L.H. NR. 27/09)

gli impianti elettrico e idricosanitario saranno realizzati in conformità al D.P.P. n. 27/09 del 19.05.2009.
gli impianti elettrico e idrosanitario non vengono modificati e sono conformi alla normativa vigente (D.P.P. n. 27/09 del 19.05.2009), come da relazione allegata.

BARRIERE ARCHITETTONICHE (Regolamento approvato con D.P.P. n. 54 del 09.11.2009)

l'intervento proposto rispetta la normativa in materia di barriere architettoniche, come da allegata relazione tecnica.

l'intervento proposto non è soggetto alla normativa in materia di barriere architettoniche in quanto

CAMBIO DI DESTINAZIONE D'USO

l'intervento proposto di cambio di destinazione d'uso non riduce la cubatura del fabbricato esistente, già destinata ad abitazione, sotto il limite del 60% della cubatura dell'intero edificio, come da calcolo analitico allegato.

PERIZIA GEOLOGICA E GEOTECNICA

Il progetto necessita di perizia geologica e geotecnica che si allega

Il progetto non necessita di perizia geologica e geotecnica

VERIFICHE IDROGEOLOGICHE E/O IDRAULICHE (D.P.P. 42/08)

L'intervento necessita di verifica di compatibilità idrogeologica e/o idraulica che si allega.

L'intervento necessita di realizzazione di misure di sicurezza.

Sarà onere del committente mettere in atto le misure di sicurezza necessarie per la riduzione del pericolo di natura idrogeologica e/o idraulica gravante sull'edificio. Sarà onere del committente provvedere anche alla manutenzione delle opere di protezione (misure di sicurezza) messe in atto, affinché queste garantiscano con continuità, negli anni, la riduzione del pericolo di cui sopra. L'Amministrazione è indenne da ogni responsabilità derivante dagli eventuali danni causati da omissioni in tal senso.

DATI URBANISTICI GENERALI

L'area ricade in zona classificata dal P.U.C.

Ai sensi della deliberazione consiliare n. 131 dd. 2.12.2010 che ha adottato il Piano del Rischio dell'Aeroporto di Bolzano il Committente dichiara:

Che il carico antropico relativo agli interventi in oggetto sarà pari a

e comunque nel rispetto delle tabelle contemplate nella DC n. 131/2010 e come meglio specificato nella relazione tecnica allegata;

Ai sensi dell'art. 3 del vigente PUC:

le superfici coperte e la cubatura del fabbricato non risultano modificate

la superficie coperta risulta modificata secondo documentazione tecnica e grafica che si allega

Die elektrischen, wasser- und sanitärtechnischen Anlagen werden nach den Vorschriften des D.L.H. Nr. 27/09 vom 19.05.2009 eingebaut.

Die elektrischen, wasser- und sanitärtechnischen Anlagen werden nicht verändert und entsprechen laut beiliegendem Bericht den geltenden Bestimmungen (D.L.H. Nr. 27/09 vom 19.05.2009).

ARCHITEKTONISCHE BARRIEREN (Verordnung genehmigt mit D.L.H. Nr. 54 vom 09.11.2009)

Im Rahmen der Baumaßnahme werden die Bestimmungen über den Abbau architektonischer Barrieren eingehalten (siehe technischen Bericht in der Anlage).

Die Baumaßnahme unterliegt nicht den Bestimmungen über den Abbau architektonischer Barrieren. Begründung:

ÄNDERUNG DER ZWECKBESTIMMUNG

Die für Wohnzwecke bestimmte Kubatur macht nach Änderung der Zweckbestimmung mindestens 60% der Gesamtkubatur aus (siehe Berechnungen in der Anlage).

GEOLOGISCHES UND GEOTECHNISCHES GUTACHTEN

Für die geplante Baumaßnahme ist ein geologisches und geotechnisches Gutachten erforderlich. Das Gutachten wird als Anlage beigefügt.

Für die geplante Baumaßnahme ist kein geologisches und geotechnisches Gutachten erforderlich.

HYDROGEOLOGISCHE UND/ODER HYDRAULISCHE GUTACHTEN (D.L.H. 42/08)

Für die Baumaßnahme ist das hydrogeologische und/oder hydraulische Gutachten erforderlich. Das Gutachten wird als Anlage beigefügt.

Für die Baumaßnahme sind Schutzmaßnahmen erforderlich.

Es obliegt dem Bauherrn, die erforderlichen Maßnahmen zur Risikoreduzierung zum Schutz des Gebäudes vor hydrogeologischen und/oder hydraulischen Gefahren zu treffen. Es obliegt weiters dem Bauherrn, auch für die Instandhaltung der angebrachten Schutzbauten (Schutzmaßnahmen) zu sorgen, damit die genannte Gefahrenreduzierung kontinuierlich gewährleistet wird. Die Verwaltung übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch Versäumnisse dieser Art verursacht wurden.

ALLGEMEINE STÄDTEBAULICHE DATEN

Die Fläche befindet sich gemäß BLP in folgender Zone:
Eisenbahngebiet

Gemäß Gemeinderatsbeschluss Nr. 131 vom 2.12.2010, mit dem der Gefahrenzonenplan des Flughafens Bozen angenommen wurde, erklärt der/die Antragsteller/-in:

dass die anthropogene Belastung bezüglich der genannten Baumaßnahmen folgende sein wird:

und dass jedenfalls die im Beschluss Nr. 131/2010 festgelegten Tabellen berücksichtigt werden, wie auch im beigelegten technischen Bericht näher erläutert wird.

In Bezug auf Art. 3 des geltenden BLP:

bleiben die überbaute Fläche und die Baukubatur unverändert;

verändert sich die überbaute Fläche, wie in den technischen und graphischen Unterlagen, die als Anlage beigefügt werden, beschrieben;

la cubatura risulta modificata secondo documentazione tecnica e grafica che si allega

verändert sich die Baukubatur, wie in den technischen und graphischen Unterlagen, die als Anlage beigefügt werden, beschrieben.

I committenti prima di iniziare i lavori devono presentare al Comune il DURC (documento unico di regolarità contributiva) dell'impresa che si accinge ad eseguire i lavori oggetto della concessione.

Der Bauherr bzw. die Bauherrin muss der Stadtverwaltung vor Beginn der Arbeiten die DURC-Sammelbescheinigung des beauftragten Bauunternehmens vorlegen, als Bestätigung dafür, dass das beauftragte Unternehmen die Sozialversicherungsbeiträge ordnungsgemäß abgeführt hat.

Prima dell'inizio dei lavori, oppure se i lavori vengono eseguiti da un'altra impresa, la relativa concessione deve essere sospesa, e se i lavori fossero già iniziati, dovrà esserne ordinata la sospensione.

Wird die DURC-Sammelbescheinigung nicht vor Beginn der Arbeiten vorgelegt oder führt ein anderes Unternehmen die Arbeiten durch, wird die Baugenehmigung ausgesetzt. Wurde mit den Bauarbeiten bereits begonnen, werden die Arbeiten einstweilen eingestellt.

Per quanto riguarda le imprese non iscritte alla Cassa Edile dovrà essere prodotto un certificato di regolarità contributiva dell'INPS e dell'INAIL.

Für Unternehmen, die nicht in die Bauarbeiterkasse eingeschrieben sind, reicht die Bestätigung über die ordnungsgemäße Einzahlung der NIFS- und INAIL-Beiträge.

I sottoscritti dichiarano sotto la loro personale responsabilità che le indicazioni riportate nel presente modello e nel progetto sono esatte e corrispondono al vero e comunque con assoluto esonero di responsabilità del Comune nei confronti di terzi.

Die Unterzeichner bestätigen unter eigener Verantwortung die Richtigkeit und den Wahrheitsgehalt der im Bauantrag und im Bauprojekt gemachten Angaben und befreien die Stadt von jeglicher Haftung gegenüber Dritten.

I sottoscritti s'impegnano formalmente a osservare le norme contenute nelle leggi e nei regolamenti in vigore.

Die Unterzeichner verpflichten sich formal, die geltenden Gesetze und einschlägigen Gemeindeordnungen zu beachten.

Si precisa che, qualora dai controlli emerga la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni, il committente decade dai benefici eventualmente conseguenti al rilascio della concessione edilizia emanata sulla base delle dichiarazioni non veritiere.

Wird im Rahmen einer Kontrolle festgestellt, dass falsche Angaben gemacht wurden, verliert der Bauherr bzw. die Bauherrin sämtliche Ansprüche, die ihm/ihr durch die Baugenehmigung, die aufgrund falscher Angaben erteilt wurde, entstanden sind.

La presente autocertificazione ha la stessa validità temporale degli atti che essa sostituisce.

Diese Eigenerklärung ist so lange gültig, wie die Dokumente, die sie ersetzt.

Tutte le dichiarazioni rese tramite la modulistica qui allegata soggiacciono alle disposizioni del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 e la falsità delle stesse è punita ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, così come previsto dall'articolo 76 del medesimo D.P.R.

Alle Angaben, die in den beiliegenden Unterlagen gemacht wurden, unterliegen den Bestimmungen des D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000. Falschangaben werden gemäß Art. 76 des genannten D.P.R. nach dem Strafgesetzbuch und den einschlägigen Sondergesetzen geahndet.

La suddetta sottoscrizione non è soggetta ad autenticazione, ai sensi dell'art. 38 comma 3 del D.P.R. n. 445/2000 e ss.mm.ii. Dovrà essere allegata, alla presente, fotocopia del documento d'identità valido.

Gemäß Art. 38, Abs. 3 des D.P.R. Nr. 445/2000 i.g.F. bedarf die Unterschrift keiner Beglaubigung. Dieser Erklärung muss die Kopie eines gültigen Personalausweises beigelegt werden.

Mediante apposizione della firma si autorizza anche il trattamento e l'utilizzo dei dati ai sensi del D.Lgs n. 196/2003 e ss.mm.ii. (Codice in materia di protezione dei dati personali).

Mit der Unterschrift wird die Verarbeitung und Verwendung der Daten im Sinne des GvD Nr. 196/2003 i.g.F. (Datenschutzkodex) ermächtigt.

I sottoscritti dichiarano inoltre che il presente modello preso da internet non ha subito alcuna modifica.

Die Unterzeichner erklären außerdem, dass an diesem Vordruck, der aus dem Internet heruntergeladen wurde, keine Änderungen vorgenommen wurden.

FIRMA LEGGIBILE E PER ESTESO

da apporre in presenza del dipendente addetto

LESERLICHE UND AUSFÜHRLICHE UNTERSCHRIFT

in Anwesenheit des zuständigen Beamten zu leisten

**IL/LA RICHIEDENTE
DER/DIE ANTRAGSTELLER/IN**

DER ABTEILUNGSDIREKTOR
IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE
Ing. Günther Burger

Documento

Nr.

**IL/LA PROGETTISTA
DER/DIE PROJEKTPLNER/-IN**



Il Soggetto Attuatore:

**Walther Park S.p.A.
Piazza Walther, n.22 - 39100 Bolzano
P.IVA:**

[Handwritten signature]



Città di Bolzano
Stadt Bozen

**5. Ripartizione Pianificazione e Sviluppo del Territorio
5. Abteilung für Raumplanung und -Entwicklung**

5.1 Ufficio Gestione del Territorio
5.1 Amt für die Verwaltung des Gemeindegebietes

5.1.3 Servizio Edilizia
5.1.3 Dienststelle für Bauwesen

Protocollo/Protokoll

pratica / Akte Nr.

il tecnico incaricato
Der/die zuständige
Sachbearbeiter/-in

PARERE UFFICIO FOGNATURE DELLA SEAB

STELLUNGNAHME DES ABWASSERDIENSTES DER SEAB

.....
.....
.....

PARERE UFFICIO INFRASTRUTTURE ED ARREDO URBANO

STELLUNGNAHME DES AMTES FÜR INFRASTRUKTUREN UND FREIRAUMGESTALTUNG

.....
.....
.....

PARERE UFFICIO MOBILITÀ

STELLUNGNAHME DES AMTES FÜR MOBILITÄT

.....
.....
.....

